

127 ●「広報としま」は、新聞折り込みで配布しています。そのほか出張所などの区施設、区内の駅、公衆浴場などに置いてあります。

こんなときは国民年金の届出を

国内に住む20～60歳の方は、すべて公的年金に加入することになっています。
将来、公的年金を受けるために、手続をお忘れなく！

◇詳細…適用係☎3981-1954

届出が必要なとき	こうなります	必要なもの
20歳になった(厚生年金、共済組合の加入者を除く)	第1号被保険者	印鑑
厚生年金、共済組合をやめた		印鑑、年金手帳、退職年月日がわかるもの
扶養する配偶者がいるときは、併せて届出してください。		(「健康保険資格喪失通知書」等)
厚生年金、共済組合に加入した(区に連絡が来ない場合もありますので、納付書や催状が送付されたら、電話等でご連絡ください)	第2号被保険者	国民年金課へ電話連絡してください。事実確認をして処理します。口座振替の方は、早めに停止の連絡をしてください。
扶養する配偶者がいるときは、併せて届出してください。	第3号被保険者	印鑑、年金手帳、「第3号被保険者該当届書」
厚生年金、共済組合の加入者に扶養されるようになった(結婚、寡収)		
厚生年金、共済組合の加入者に扶養されなくなった(離婚、増収)	第1号被保険者	印鑑、年金手帳、扶養からはずれた年月日がわかる証明書等
第3号被保険者の配偶者が転居した(詳細は電話でお問い合わせください)	第3号被保険者	印鑑、年金手帳、「第3号被保険者該当届書」
氏名が変わった	—	印鑑、年金手帳

※保険料の納付は口座振替をご利用ください。手続には口座番号のわかるものと届出印をお持ちください。

印鑑登録を申請する方へ

本人による申請の場合
登録する印鑑を持参のうえ、次の①または②の方法で、登録できます。

①郵送文書による方法

登録申請後、本人の意思を確認するために、照会書・回答書を郵送します。郵送された回答書に必要事項を記入のうえ、持参することにより登録できます。
※即日登録はできません。あらかじめ余裕をもって、申請してください。

②免許証の提示による方法

運転免許証やパスポート等(有効期限内のものに限る)の提示があり、本人を確認できる場合には、その場で登録できます。
(外国人の方は、外国人登録証明書を持参してください。なお、手続は区役所本庁舎1階外国人登録係で行ってください。出張所ではできません。)

代理人による申請の場合
委任状、登録する印鑑を持参ください。
申請後の手続は、上記①と同じです。

※即日登録はできません。委任状は、左記記入例を参考に、全文を登録する本人が自署・押印してください。

委任状	
東京都豊島区長	平成 年 月 日
登録する人 住所	氏名 ⑥
代理人 住所	氏名
生年月日	

(一)内は次のうち必要な事項を記入してください。
・印鑑登録申請・印鑑登録廃止申請・印鑑登録証亡失届
※委任状が1つにつき、1枚づつ委任状が必要です。

お知らせ

豊島区役所
☎3981-1111

保険・年金

国民健康保険料の納付書

(10・12月分)を発送しました
平成10年度10・12月分の保険料納付書を10月12日に発送しました。
お支払いは、毎月末日(ただし、末日が、日曜、祝日および金融機関の休業日に当たるときは、前日)まで、お支払いください。
◇詳細…各出張所または住民記録係☎3981-4782、外国人登録係☎3981-4783

は翌日)までに、お近くの銀行、郵便局などの金融機関や区役所出張所の窓口でお願いします。
なお、口座振替でお支払いいただいている方にはお送りしていません。
◇詳細…資格課係☎3981-1929

国民年金保険料の納め忘れはありませんか

平成10年度保険料の納付が遅れている方へ、10月20日に催告状を発送します。毎月払いの保険料の納期限は翌月末日です。未納の方は、お手元の納付書でお近くの銀行、信用金庫、信用組合等の金融機関、郵便局または区役所、出張所で納めてください。納付書のない方は連絡いただければ郵送します。
保険料を未納のままにしておくと、将来年金が受けられなくなったり、年金額が少なくなることもあります。納め忘れのないようご注意ください。
◇詳細…保険料係☎3981-1961

健康

腹式呼吸法をマスターしよう

「呼吸の話と実技指導」
気管支ぜんそくや慢性気管支炎、肺気腫などの呼吸器に障害をおもひの方は、胸だけの浅くて速い呼吸になりがちです。ストレッチ体操で体をほぐし、効率のよい「腹式呼吸法」を学びましょう。
10月27日(火) 午後1時30分
3時 区民センター3階和室
対象：呼吸器に障害をおもひの方
講師：茨城県立医療大学理学療法科教授 松村 秩氏
申込み・詳細：公害保健係へ
内線2525・7

呼吸リハビリテーション講演会

「息切れを楽にしよう」
階段や坂道を上るときなどに息切れがする方、もっと楽に上れたらと思いませんか。簡単な呼吸法やストレッチ体操呼吸法を日常生活に取り入れることで今より楽に行動できます。
10月28日(水) 午後1時30分
3時30分 区民センター5階音楽室
対象：呼吸器疾患をおもひの方
講師：昭和大学医療短期大学助教授 宮川哲夫氏
申込み・詳細：公害保健係へ
内線2525・7

運動をとりあられていない方③前記①、②ともに該当し、3日間参加できる方④費用：無料⑤定員：20名⑥申込み・詳細：往復はがき裏面に「ヘルシードライエツト教室申込み」と記入し、住所、氏名、年齢、電話番号を記入し、10月21日(消印有効)までに「〒170-0013 豊島区東池袋1-39の2 池袋保健所成人担当係」へ☎3987-4171

高齢者健康診査実施中(無料)

10月31日まで
◇対象：区内在住の65歳以上の方(昭和9年3月31日以前に生まれた方)。該当者には受診券を郵送してありますが、届いていない方や紛失された場合は、係までご連絡ください。健康診査：①受診者全員が受ける検査：血圧測定、尿検査、血液生化学検査など②医師の判断により受ける検査：血液一般検査、心電図検査、眼底検査、胸部エックス線撮影、糖代謝検査など③受診方法：受診券と念のため保険証を持って区内の指定医療機関で受診してください。なお、10月下旬は医療機関が込み合いますので、なるべく早めに受診してください。◇詳細…保健事業係内線2531

10月1日から難病の対症療法の追加になり、難病医療費助成を開始しています

東京都では、難病の方に対して、審査で認定された場合、医療費の助成をしています。今回対象になった新規難病は次の4疾病です。
◇新規難病名：①進行性筋ジストロフィー②ウィルソン病③慢性炎症性脱髄性多発神経炎④骨髄線維症
◇詳細：池袋保健所☎3987-4171、長崎保健所☎3957-1191

ヘルシードライエツト教室

自分のベスト体重を知り、きれいに健康的にやせる方法を一緒に考えてみませんか？
◇日程・内容：右下表のとおり
◇会場：池袋保健所①対象：①60歳以下の方②1年以上以内に健診を受けたことがあり、医師に

運動をとりあられていない方③前記①、②ともに該当し、3日間参加できる方④費用：無料⑤定員：20名⑥申込み・詳細：往復はがき裏面に「ヘルシードライエツト教室申込み」と記入し、住所、氏名、年齢、電話番号を記入し、10月21日(消印有効)までに「〒170-0013 豊島区東池袋1-39の2 池袋保健所成人担当係」へ☎3987-4171

10月新設「豊島区児童手当」のご案内

第3子以降で3歳以上7歳未満のお子さんを養育している保護者の方に支給します。
◇対象：次の①②③のすべてに該当する保護者の方①昭和55年4月2日以降に生まれた児童を3人以上養育している②第3子(死亡した児童を除く)以降で3歳以上7歳未満の児童を養育している③所得が左表の制限額未満である◇手当額：手当てに該当する児童一人につき月額1万円※3歳の誕生日の1か月前から受付開始※申請に必要な書類等は事前にお問い合わせください。
◇詳細…児童給付係内線2715・7、2743

子ども

就学前までの乳幼児医療費(保健診療の自己負担分)を助成します

助成を受けるには、医療証が必要で、医療証の交付申請に必要な書類等は事前に問い合わせください。なお、10月1日から交付対象年齢を変更しました。
・乳医療証：都内契約医療機関で取り扱い。交付対象年齢は4歳未満。3歳以上は保護者の所得制限あり。
・豊島区乳幼児医療証：区内契約医療機関で取り扱い。交付対象年齢は4歳以上就学前。保護者の所得制限あり。

ヘルシードライエツト教室

自分のベスト体重を知り、きれいに健康的にやせる方法を一緒に考えてみませんか？
◇日程・内容：右下表のとおり
◇会場：池袋保健所①対象：①60歳以下の方②1年以上以内に健診を受けたことがあり、医師に

子ども

一時保育事業のご案内

保護者の方が通院、冠婚葬祭、就労、通学等の理由により家庭での保育が一時的に困難になった場合、お子さんを時間単位で預かります。
◇対象：区内在住の保護者の方①保育所等に入学していない②集団保育が可能な満1歳以上就学前のお子さん③保育日時：毎週月曜～金曜日 午前9時～午後5時(祝日、年末年始を除く)※1時間単位、週3回まで④保育料：1時間500円※生活保護、住民税非課税世帯は2分の1に減額(要証明)⑤実施保育園：巣鴨第二保育園⑥利用手続：利用希望日の1か月前から2日前までに電話で空き状況を確認のうえ、一時保育事業利用申請書に必要事項を記入し、申し込んでください。申請時には必ず保険証をお持ちください。◇詳細…児童給付係内線2716、2743

所得制限額

扶養人数	所得金額
3人	2,509,000円
4人	2,809,000円
5人	3,109,000円

※以降、1人増すごとに30万円加算。
この表には、社会保険控除額80,000円を一律に加算してあります。

申込み・詳細：子育て支援課管理係(内線2721、2731)
つくって食べてみよう「離乳食」
赤ちゃんの発達に合わせた離乳食を作って試食してみませんか。
11月11日(木) 千早社会教育会館和室および料理教室、13日(金) 勤労福祉会館和室および料理教室、19日(木) 駒込社会教育会館和室および料理教室 いずれも午後1時～3時①対象：3～14か月児とその保護者の方②内容：離乳食の進め方のお話、離乳食の作り方と食べさせ方の実際(盛り、食べる量)③定員：各会場20組(申込み順)④持ち物：筆記用具、エプロン、三角布、おおいひも、赤ちゃん用前掛け
◇申込み・詳細：給食指導主査 ☎3981-2098

住民登録(転入届等)はお済みですか

他の区市町村から豊島区へ転入された方は、お近くの出張所または戸籍住民課住民記録係(区役所本庁舎1階)で届出をしてください。
住所の変更に伴う届出は、新しい住所に住み始めてから、14日以内と定められています。届出の際は、前住所の区市町村で発行した「転出証明書」をお持ちください。
なお、豊島区内で住所を変更した場合も、住み始めてから14日以内に届出をすることになっています。
◇詳細…住民記録係☎3981-4782、または各出張所

学校統合推進協議会の開催

①高田中学校・雑司が丘中学校(第11回)10月20日(火) 午後6時30分～ 教育センター②要町小学校・平和小学校(第8回)10月29日(木) 午後6時30分～ 千早社会教育会館
◇詳細…学校適正配置主査 ☎3981-1371

「臨時福祉特別給付金」が支給されます

申請手続は11月30日(月)まで

臨時福祉特別給付金支給対象者一覧

種別	1. 福祉給付金	2. 介護福祉金	3. 特別給付金
給付金額	1万円	3万円	1万円
支給の対象となる方	本年8月1日において、8月分の次の①～⑨のいずれかの年金、または手当を受給できる方 ①老齢福祉年金(みどり色の手帳)受給者 ②障害基礎年金等受給者で年金証書の年金コード番号の先頭3桁が (ア)「635」、「265」 (イ)「535」、「062」 ③遺族基礎年金等受給者で年金証書の年金コード番号の先頭3桁が (ア)「275」、「285」 (イ)「645」、「072」、「082」、「102」 ④児童扶養手当受給者 ⑤特別児童扶養手当受給者 ⑥特別障害者手当受給者 ⑦障害児福祉手当受給者 ⑧福祉手当(経過措置分)受給者 ⑨原爆被爆者諸手当受給者	本年8月1日において、生活保護を受けている方、または平成10年度分の区市町村民税の所得割が力かかっていない、次の①、②のいずれかに該当する方 ①6ヵ月以上(本年2月1日以前から)ねたきり、または認知症等の状態にあるため常時介護を必要とする65歳以上の方 ②本年8月分の特別障害者手当、障害児福祉手当、福祉手当(経過措置分)を受給できる方	本年8月1日において、65歳以上で、平成10年度分の区市町村民税が非課税の方
支給の対象とならない方	・上記②の(イ)、③の(イ)の受給者で、平成10年度分の区市町村民税が課税されている方および平成10年度分の区市町村民税が課税されている親族の控除対象配偶者または扶養親族となっている方 ・生活保護を受けている方や社会福祉施設に入所している方(8月に支給されました)	・病院、診療所、老人保健施設等に3ヵ月以上(本年4月30日以前から)入院、入所している方 ・特別養護老人ホーム等の社会福祉施設に入所している方 ・区市町村民税の所得割が課税されている親族の控除対象配偶者または扶養親族となっている方	・平成10年度分の区市町村民税が課税されている親族の控除対象配偶者または扶養親族となっている方 ・生活保護を受けている方(別に支給されます)



貧血

貧血とは、血液の中の単位容積当たりの赤血球数、ヘモグロビン(血色素)量、ヘマトクリット値が正常値以下に減少した状態をいいます。これらの数値は、年齢、性別、人種などによって若干の差がありますが、1番大きいのは、男女差です。

赤血球、白血球、血小板の血液成分は、骨の中にある骨髄で作られます。赤血球の寿命は約120日で、毎日120分の1が作り替えられており、体重60kgの人ですと、その数はおよそ2千億個にもなります。

この赤血球の主な役割は、赤血球内のヘモグロビンが肺から組織に酸素を運搬し、組織から肺に二酸化炭素を運搬することです。このため、赤血球数が減少したり、個々の赤血球に含まれるヘモグロビンが減少すると、組織や細胞の酸素が欠乏して、自覚症状が現れます。

自覚症状としては、耳鳴り、めまい、頭痛、倦怠感、集中力減退、動悸、息切れ、頻脈、失神などがありますが、これらの症状は常に現れるものではなく、貧血の程度と平行するものでもありません。脳や心血管系に合併症があれば、自覚症状は強く現れますし、急激な大量出血では急速に重篤な状態に出現します。

しかし、貧血とは病態であって、診断名ではありません。その原因としては、再生不良性貧血、溶血性貧血、悪性疾患である白血病や悪性リンパ腫、肝硬変などの肝疾患、慢性腎臓病などの腎疾患、甲状腺機能低下などの内分泌疾患などがありますが、貧血の9割以上は、生理、痔や潰瘍などによる慢性出血、欠食や偏食などによる鉄欠乏性貧血です。この鉄欠乏性貧血が大部分であることを考えれば、日常の食生活で、鉄分を多く含むレバー、肉、卵黄、大豆、貝類、海藻、有皮野菜などの摂取量を増やせば、予防にもなるわけです。

ただし、貧血という病態は種々の原因により起こり、1番多い鉄欠乏性貧血でも、一つの原因だけではありません。その原因により、治療法も全く異なりますので、貧血を指摘されたら自覚症状がなくても、医師にご相談ください。

(豊島区医師会提供)

問い合わせ先担当課

地域別	担当課
駒込、巣鴨、北大塚	国民健康保険課 ☎3981-1923
西巣鴨、上池袋、西池袋	国民年金課 ☎3981-1952
南大塚、南池袋、池袋本町	中央保健福祉センター ☎3981-1963
東池袋、池袋、高松	障害者福祉課 ☎3981-1766
雑司が谷、目白、南長崎	生活福祉課 ☎3981-1826
長崎	高齢者福祉課 ☎3981-1734
高田、千早、要町、千川	福祉計画課 ☎3981-1719

平成10年分所得税等の特別減税の追加実施に関連し、老齢福祉年金等の受給者や高齢の低所得者の生活の安定と福祉の向上のため、また低所得で在宅なわりの高齢者等に対する在宅介護の支援のため、臨時福祉特別給付金が支給されます。

申請書の発送は11月6日(金)です。支給の要件に該当すると思われる方には、「申請書」をお送りしますので、問い合わせ等は申請書が手元に届くまでご遠慮ください。

申請の手続は返信用の封筒(切手不要)で11月30日までに区役所に返送するか、お近くの出張所、ことぶきの家、東部・西部保健福祉センターへ届けてください。直接

子宮がん検診実施中(無料)

11月14日まで

◇対象：区内在住の30歳以上の区民の方(昭和44年3月31日以前に生まれた方)◇検診内容：問診、視診、子宮頸部の細胞診(医師が必要と認めた方は、子宮体部の細胞診も行います)

◇申込方法：①直接指定医療機関の窓口で受付②はがき(記入例参照。一人につき1枚)で、衛生部保健計画課へ(あて先上部欄外参照)③ファクス(はがき記入例参照)④3981-5445

2)④保健計画課窓口で受付※受診の際は念のため「健康保険証」をご持参ください◇詳細：保健事業係内線2531

〈はがき記入例〉(裏)

子宮がん検診申込み

1. 郵便番号、住所 (万層も忘れずに)

2. 氏名(ふりがな)

3. 生年月日(歳)

4. 電話番号

(往復はがきではありません)

予防接種(ポリオ)秋の日程

◇日程等：下表のとおり◇時間：午後2時～3時◇対象：生後3ヵ月～9ヵ月(7歳6ヵ月までのお子さん)(1回目/平成9年11月1日/平成10年4月30日/生後2回目/平成10年5月1日/10月31日生まれ)※接種予定者には予診票をお知らせを送ります※7歳6ヵ月未満のお子さんで、接種が2回済んで

平成11年度区立幼稚園の園児募集

◇幼稚園名・応募資格・募集人数等：左表のとおり◇応募に必要なもの：①入園申込書1通(用紙は学務課および各出張所各立幼稚園にあり)②印鑑③住民票(家族全員で続柄が記載されているもの)または外国人登録済証明書◇受付：10月20日(火)～29日(木)の午前8時30分～午後5時15分まで(最終日は午後4時で終了)に学務課学事係へ(ただし、土・日・曜日を除く)◇その他：応募者が募集人数を超えた場合抽選(10月30日(金)、午前10時30分から本庁舎4階第8会議室で行います)

◇詳細：学務係 ☎3981-174

区立幼稚園

園名・所在地	応募資格	募集人数	入園料・保育料
池袋幼稚園(池袋3-30-22)	区内に住所を有し、現に居住している幼児・4歳児(平成6年4月2日～平成7年4月1日生まれ)	各園とも4歳児30名	・入園料1,000円 ・保育料年間60,000円(月額5,000円を毎月納入する)
西巣鴨幼稚園(西巣鴨2-14-11)	・5歳児(平成5年4月2日～平成6年4月1日生まれ)	若干名(欠員補充分)	
南長崎幼稚園(南長崎4-12-7)			

私立幼稚園

園名	電話番号	所在地
愛心幼稚園	☎3951-4047	目白5-7-6
池袋いづみ幼稚園	☎3982-0026	池袋4-2-10
学習院幼稚園	☎3986-0221	目白1-5-1
要町幼稚園	☎3957-6450	要町1-43-15
川村幼稚園	☎3984-8321	目白2-22-3
こざくら幼稚園	☎3971-9818	池袋本町4-4-11
白鳩幼稚園	☎3918-4015	巣鴨4-16-5
十文字幼稚園	☎3918-1668	北大塚1-10-33
巣鴨幼稚園	☎3941-3340	南大塚1-13-8
聖バトリック幼稚園	☎3955-2322	長崎1-28-22
草苑幼稚園	☎3953-1401	目白3-17-11
雑司が谷幼稚園	☎3971-8732	雑司が谷1-25-1
豊島幼稚園	☎3915-4433	上池袋2-35-22
長崎幼稚園	☎3957-2959	長崎4-36-1
並木幼稚園	☎3957-0554	長崎1-8-1
豊南幼稚園	☎3959-5511	高松3-6-7
目白幼稚園	☎3983-2282	目白2-38-4
もみじ幼稚園	☎3917-7785	駒込4-11-1
東京音楽大学附属幼稚園	☎3982-3130	南池袋3-4-9

(別途期間で募集)

私立幼稚園の園児募集

区内の私立幼稚園では11月1日ごろから入園申込みの受付を始めます。

◇詳細：左表の各私立幼稚園へ



文化祭

10月21日(水)・22日(木) 午前10時30分から 池袋本町ことぶきの家◇内容：舞台発表、作品展示会、お茶会(21日のみ)◇詳細：当館 ☎3986-0041 ※60歳未満の方どうぞ。

文化祭 秋の部

10月28日(水)・29日(木) 午前9時～午後5時、30日(金) 午前9時～正午 南長崎第二ことぶきの家◇内容：作品展示の集い※60歳以上の方の個人作品を募集します◇詳細：当館 ☎3950-8676 ※当日はどなたでもどうぞ。当館の活動をぜひご覧ください。

セーターまつり

10月21日(水)・22日(木) 午前9時～午後5時(22日は午後3時まで) 高齢者福祉センター◇内容：作品展示、舞台発表、リハビリ室利用者による喫茶コーナーほか◇詳細：当館 ☎3984-5896 ※60歳未満の方どうぞ。

秋の長崎展

11月5日(木)・6日(金) 午前9時～午後5時(ただし、6日は午後3時まで) 長崎ことぶきの家◇内容：①サークル、関係団体、個人の作品展示②お茶会(6日のみ)◇詳細：当館 ☎354-1411 ※60歳未満の方どうぞ。

体操教室

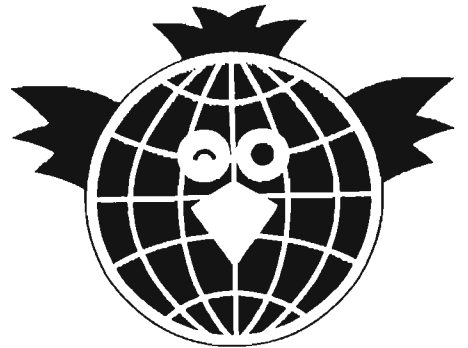
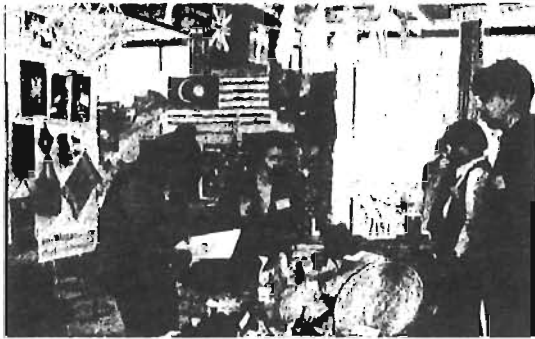
10月23日(土)・平成11年3月26日(土)の毎月第2・4金曜日 午前10時～11時 駒込ことぶきの家◇内容：高齢者向けの無理のない

としま国際交流「ふれあい'98」

11月28日(土) 午前10時～午後5時 区民センター (入場無料)

ともだちになろう

国際社会における「地域でのよりよい共生社会をめざす」には、日本人と外国人の方との交流(ふれあい)により、互いの異文化や生活習慣を理解、尊敬し合うことが大切です。いろいろな国の人たちとの楽しい「出会いの場」に、ぜひご参加ください。詳細…文化国際担当課 ☎3981-4203



(交流ひろば)

催し物	時間	会場	内容
ティー・パーティー形式による日本人と外国人の方との交流会です。いろいろな国の方たちと知り合い、おしゃべりして友だちをたくさんつくってください(費用無料)。	午後1時 ～ 4時30分	4階 第1～5会議室	(パーティー会場) 「ふりそで」の着付けコーナー(記念写真あり)、世界の民族衣装の紹介、世界の歌や踊り、インフォメーション・ボード(フリー・メッセージ・コーナー) 【体験会場】(自由参加、無料) 墨絵体験コーナー(第1会議室)、ちぎり絵・組み紐体験コーナー(第2会議室)

(申込み不要) (国際交流教室)

(参加希望の方は、事前の申込みが必要です。⑥以外費用有料(当日))

催し物	時間	会場	内容
①墨絵教室(費用500円、定員24名) 筆、墨、すずり、文鎮、布巾を各自持参	午前10時 ～ 午後3時	4階 第6会議室	豊島区日中友好協会による墨絵入門教室です。下敷き(白)、絵皿、筆洗い、紙は当日渡します。
②日本の家庭料理教室 ③韓国の家庭料理教室 (②③とも費用300円、定員各12名)	午前10時 ～ 午後1時	ÉCÔとしま (生活産業プラザ)5階調理室 (区民センター隣)	FAMと豊島インターナショナルによる教室です。作った料理を食べながらの交流会。 〈日本料理〉五目炊き込み、けんちん汁 〈韓国料理〉キムチポックンパット、トリタン
④和紙ちぎり絵教室 ⑤組み紐教室(手拭き、古ちらし(のり用台紙)持参) (④⑤とも費用各500円、定員各20名)	午前10時 ～ 正午	4階 第2会議室	(社)世界友の会による教室です。日本伝統文化にチャレンジして、あなたのオリジナル作品をどうぞ。
⑥実用マレー語講座/体験レッスン(費用無料、定員20名)	正午	5階 第7会議室	(財)日本マレーシア協会による講座です。マレー語の特徴と簡単な日常表現などを紹介します。
⑦HELLO ENGLISH ～マザーグースを英語と日本語で楽しむ会～ (費用千円※親子1組も千円、定員25名)	午後1時30分 ～ 3時	5階 音楽室	(財)ラオ国際交流センターによる英語と日本語でのマザーグースを中心とした、世界のゲームや手遊び、物語による楽しい集い。

(資料展示/展示即売コーナー)

催し物	時間	会場	内容
資料展示コーナー	午前10時 ～ 午後5時	1階 総合展示場	○国際交流活動団体紹介/豊島区の国際交流事業紹介 ・国際交流団体のプロフィール、活動内容や豊島区の国際交流事業を紹介
草の根貿易とは/展示即売コーナー			○フェアトレードによる「草の根貿易とは」の意義や仕組みの紹介と、活動5団体の出店による各国からの草の根貿易品を多数用意しての展示即売を実施
団体出展コーナー			○国際協力、国際交流活動団体のバリエーションな出展

※いずれも定員を超えた場合、抽選により決定し連絡します。

○参加申込方法…①～⑦は、往復はがきに氏名、年齢、電話番号、教室名および返信先を記入し、11月10日(消印有効)までに「企画部文化国際担当課(ふれあい'98教室申込み係)」へ(あて先上欄外参照)



通訳ボランティアがご案内します

日本語が話せない外国人の方のために、館内案内や会話のお手伝いをします
(英語、中国語、ハングル、フランス語他)

(運営参加団体)

くらする一つ、(社)世界友の会、豊島インターナショナル、豊島区日中友好協会、としま日本語サークル、国際交流WOW! 国際交流ボランティアFAM、(財)日本マレーシア協会、虹のポケット、管仲宗国際ボランティア会、モンゴル交流会ナイラムダル、シャブラニール、ラリクラスジャパン、ネパールバサーロ、バングラデシュ・コミュニティ、ベトナムの「子どもの家」を支える会、豊島区、教育委員会

利用会員の齋藤コスミさん(92歳)は、千葉県で88歳になるまで男子大学生のための下宿を一人で営まれ、実の子だと思ってお世話をしていました。その後、事情により豊島区に引っ越しましたが、見知らぬ土地では友達もあまりできず、2年前から週2回、豊寿園に通い始めました。

お二人はいつもお互いのことを気遣い、帰り際に「今日もお話ありがとう。風邪ひかないでね。」「あなたも気を付けて。また待っていますよ」と言葉を掛け合っているそうです。齋藤さんの部屋には、いつもすてきな花が飾られています。そのほのかな香りは、訪れる私たちの心を和ませてくれました。いつまでもお元気でお過ごしください。

会員だより



地域の方々の助け合いの活動として始まったリボンサービス(会員制の有料在宅福祉サービス)も、10月1日で7年を迎えました。これも多くの方々のご支援とご協力によるものと感謝しています。

○詳細：社会福祉協議会在宅福祉サービス係 ☎3981・9250、℡5950・1239

説明会開催
リボンサービスのことを詳しく知りたい方、利用したい方や協力を考えている方など、参

リボンサービス7周年

「出会いとふれあいの中で」

加希望の方は電話で当係へお申し込みください。
11月4日(水) 午前10時～正午
区民センター4階第6会議室

リボンサービス会員登録数	
協力会員 539名	
(男性 46名 女性 493名)	
利用会員 568名	
(男性 124名 女性 444名)	
賛助会員 283件	
(個人 152件 団体 131件)	
※平成10年8月31日現在	

区立福祉住宅(高齢者向け)「高田つつじ苑」、 「都営住宅地元割当」入居者募集

募集期間／10月26日～11月2日

(1)区立福祉住宅(高齢者向け)
高田つつじ苑(高田1の2)

●申込資格：次の①～⑤のすべてに該当する方(65歳以上でひとり暮らしをしている②区内に引き続き5年以上住んでいる③そのことが住民票または外国人登録簿で証明できる④自立した日常生活を営める⑤民間賃貸住宅等に住んでいて、住宅に困っている⑥平成9年の所得金額が所得基準内(0～321万6千円)である⑦募集戸数：単身用10戸(Aタイプ3戸、Bタイプ3戸、Cタイプ2戸、Dタイプ2戸)※詳しくは申込みしおり参照)入居予定：平成11年2月

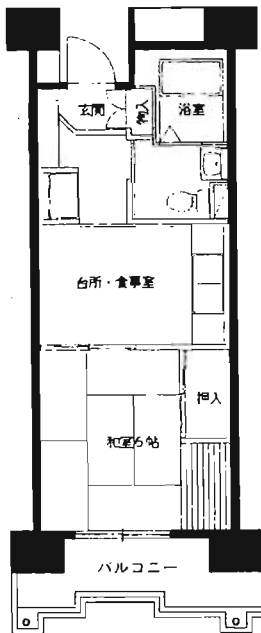
(2)都営住宅地元割当
(西果鴨2の16)

●申込資格：(家族2人以上の場合)次の①～④のすべてに該当する方(申込者本人が区内に居住する成年者(20歳未満の既婚者を含む)で、そのことが住民票または外国人登録簿で証明できる(外国人の方はその他に日本に永住することが認められた方、または日本に平成9年11月3日以前から1年以上在留している方。また、同居親族についても日本に外国人登録されている)②現に同居している、または同居しようとする親族(内縁および婚約者を含む)が、いる③民間賃貸住宅等に住んでいて、住宅に困っている④平成9年の所得金額が所得基準内である(詳細は申込みしおり参照)⑤(単身の場合)次の①～④のすべてに該当する方(区内に引き続き3年以上(引揚者は3年以下でも可)居住している次の①～④のいずれかに該当する成年者で、そのことが住民票または外国人登録簿で証明できる②50歳以上の方③身体障害者手帳1～4級の障害者の方④戦傷病者手帳の交付を受けている恩給法別表第1号表ノ3の第1款以上の障害者の方⑤原子爆弾被害者のうち、厚生大臣の認定書の交付を受けて

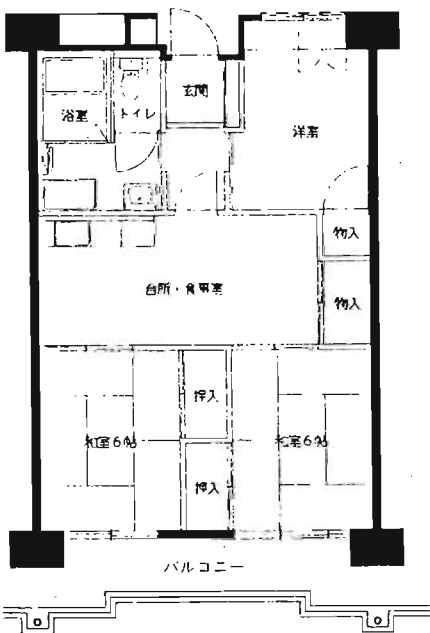
いる方⑥生活保護受給者⑦海外からの引揚者で本邦に引き揚げた日から起算して5年を経過していない方⑧自立した日常生活を営める⑨民間賃貸住宅等に住んでいて、住宅に困っている⑩平成9年の所得金額が所得基準内(0～321万6千円)である⑪募集戸数：1DK(1～2人向け)3戸、3DK(3人以上向け)2戸以下の中込みみ不可)2戸)入居予定：平成11年4～5月

●詳細：住宅管理係 ☎398 1・2637

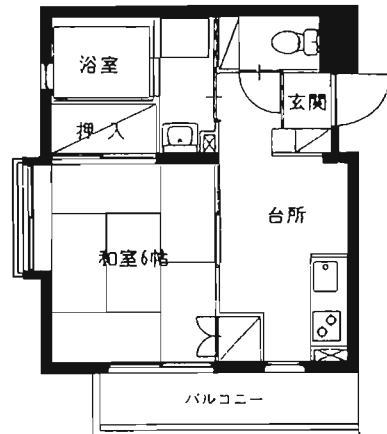
都営住宅地元割当1DK間取り例



都営住宅地元割当3DK間取り例



Aタイプ間取り例



高田つつじ苑

駐車場整備基金融資あっせん 制度のご案内

この制度は、民間での駐車場建設の促進を目的として設けられたものです。23区内で、駐車場の建設や既存の駐車場の時間貸し化をするために必要な資金の融資あっせんや利子補給を行うものです。

●対象：駐車場を整備し、継続して事業を営む方で、確実な事業計画および返済能力を有する23区内に駐車場敷地の権利を有している個人または法人で金融機関の求める担保を提供できる方(対象駐車場：駐車場に供する面積が300㎡以上または駐車規模が20台以上(専用駐車場および附置義務部分を除く)。ただし、既存の専用駐車場を土・日曜、祝日(年間90日以上)に時間貸しする場合には、附置義務台数を含めることができます。機械式にあつては、建設大臣の

認定を受けた機械であること、建設費上であること、対象費用：新設または建て替えの場合、全体の建設費用(用地取得費等を除く)。休日開放する専用駐車場の場合は、建設費用の2分の1で、かつ休日開放する台数分の建設費用。増設の場合は増加した台数分の建設費用。既存の専用・月極駐車場として使われている駐車場を時間貸し化する場合は、その改良費用(融資限度額：1台につき50万円以内(地下式は100万円以内)。休日開放する専用駐車場の場合は、1台につき250万円以内(地下式は100万円以内)融資利率：本年度は年2.5%(償還期間：15年以内(据置期間1年を含む))償還方法：元金均等または元金均等月賦償還(債務保証：連帯保証および信用保証が必要)

●利子補給
●対象駐車場：融資あっせんを受けた駐車場の6割または30台以上が時間貸しの駐車場(平面式駐車場を除く)●補給率：年1%●補給期間：5年●補給範囲：融資あっせんの範囲内申込み必要書類
交通安全対策係にあります。
都内の金融機関
●申込み・詳細：交通安全対策係 ☎398 1・4856

路上駐車車両削減にご協力ください
当区では、平成7年10月に「違法駐車等の防止に関する条例」を制定以来、池袋駅周辺地区を重点に、地元町会、商店会、警察等と協力し、路上駐車車両等の駐車場案内図等の配布による啓発活動を行っています。通勤、買い物等でお出かけのときは、電車やバスを利用してはいかがでしょうか。車を使用する場合は、駐車場を利用しましょう。

住宅修築資金のご案内

ご案内／融資利率が2.5%になりました

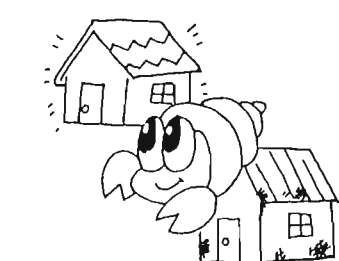
住宅の修築(新築を除く)が自己資金だけでは困難な方を対象に、区内の指定金融機関に融資のあっせんを行います。また、融資を受けた方に利子の補給も行っています。

●対象：①区内に引き続き1年以上住所を有している②自己居住用の住宅(居住部分の床面積が全体の床面積の2分の1以上ある)③年間償還金の3倍以上の所得がある④連帯保証人がいる⑤工事費上前である⑥その他●融資額：80万円を限度に、工事費の80%以内の金額を工事完了後に融資します●融資利率：年2.5%●利子補給率：年0.5%※加齢対応型の修築の場合はお問い合わせください●詳細：居住支援係 ☎398 1・2683

住み替え家賃等助成制度のご案内

民間の賃貸住宅(アパートや借家)に住んでいる高齢者、障害者、ひとり親世帯の方で、取り壊しのため家主さんから転居を求められている方が、新しい住宅に転居するとき、今までの家賃と転居した後の家賃の差額等を助成する制度です。

●対象：①高齢者世帯／65歳以上のひとり暮らし、または65歳以上の方で構成される世帯②障害者世帯／身体障害者手帳4級以上または愛の手帳3度以上の方③世帯④ひとり親世帯／18歳未満の児童と同居し扶養する父もしくは母、またはこれに準ずる方のみで構成する世帯●助成条件：次の条件をすべて満たす方(取り壊しなどによる立ち退き要求を受けている②区内の賃貸住宅に引き続き2年以上居住している③区内の良好



事業者の皆さんへ

中小商業融資をご利用ください

区では、区内の中小企業経営者の皆さんへ事業に必要な資金の融資をあっせんしています。

10月1日貸付実行分から利用者の利子負担を軽減しました。また現在、年末特別資金の申込みを受け付けています。年末の商品仕入れ、ボーナスの支払いなどにお役立てください(左表参照)。

●詳細：中小企業対策室 ☎592・7013・4
年末特別資金

●受付期間：11月20日(金)まで
(土・日、祝日を除く)午後4時前10時午後4時30分
●受付場所：E・C・O(生活産業プラザ)5階中小企業相談室 ☎5992・7022
●融資条件：左表のとおり※申込資格・必要書類等については、中小企業相談室にお問い合わせください。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

●マル経融資(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の方々の経営改善に役立てていただくことを目的に、東京商工会議所豊島支部の経営指導を受けた後、無担保・無保証人で融資させていただきます。

れる国の融資制度です。

区では、融資を受けた方(区内に事業所を有する方)に、融資実行後支払った利子の30%を3年以内にわたり補助しています。

●問い合わせ：東京商工会議所豊島支部(西池袋3の27の12千代田生命池袋ビル8階) ☎5951・1100

●中小企業相談室のご利用をお待ちしています

●中小企業相談室では、融資相談を始めとして、企業経営に関するあらゆる相談に応じています。

●融資・経営相談：毎週月曜(金曜日)午前10時午後4時30分
●労働相談：毎週月曜(金曜日)午後1時午後4時

●経営診断を行っています

●事業の拡大や店舗の改装など、経営全般にわたって調査分析を行い、具体的な改善策を提案しています。中小企業診断士が直接、皆さんのもとにお伺いし、相談をお受けします。今後の事業経営の指針としてお役立てください。

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

●診断内容：経営全般に関すること
●診断料：無料※秘密は厳守します
●受付：中小企業対策室

「大型品リサイクルひろば」 「E・C・O」としま(生活産業プラザ)地下1階

「ひろば」は家庭で不用となった家具などの大型品を展示・あつせんして有効活用を図る常設の展示施設です。

●受付：毎日午前10時午後5時(ただし、第3日曜日・毎月抽選日の午後から月末までの整理期間を除く)申込みできる方：申込みできる方：申込みできる方

●申込み：申込みできる方：申込みできる方：申込みできる方

●展示：展示品は無料提供していただきます(品物の買い上げや購入者との仲介はしません)提供できる品物：原則として外観および機能上、十分使用できるもの(品物の引取り：無料で引取りに伺います。直接「ひろば」へ持ち込むことはできません)申込み方法：ひろばへ電話で申し込んでください。

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

●詳細：当ひろば ☎3987・0874、またはリサイクル事業課内 ☎2492

ビルやマンションの 飲用水の衛生管理

私たちの生活に水道水は欠かせません。水を飲んだり、利用するため、一日に何度も蛇口をひねります。

蛇口から出てくる水道水には水道本管から直接給水される「直結水」と、一度タンクにためてから給水される「タンク水」とがあります。

①直結水：水道局の管理のもとに給水されていますので、水質の安全が確保されている水です。

②タンク水：やかんやバケツにくみ置いた水と同様に自分で管理しなければならぬ水です。

このタンク水は、タンクなど給水設備の管理が悪いと汚染されてしまう可能性があります。

そのため給水設備の点検、清掃、水質検査などの維持管理は所有者または管理者が自らの責任で行わなければなりません。

適正な給水管理
清掃不足などによりタンクの中はさびや汚れがたまりやすくなります。

また、マンホール破損やタンクのひび割れなどによる異物・汚水などの流入によって思わぬ事故が起きることがあります。

このような事態が起きないよう、定期的な点検を行うことが大切です。

①タンク周囲の点検
毎月1回、タンク本体の異常の有無、タンク内部の状態、マンホール・ポンプ類の状態、タンク周囲の清掃状況、かぎの施設等について点検します。

②タンクの清掃・点検
毎年1回、専門の業者に依頼して、タンク内の清掃・内部の点検を行います。

③水質検査
毎年1回、簡易項目の水質検査を実施します。保健所でも検査を受け付けています。

④残留塩素濃度の測定
水道水には消毒用の塩素が入

っています。におい(カルキ臭)が気になる場合もありますが、細菌の繁殖を抑える大切な役目を担っています。

この塩素の効力を確認するために、毎週1回、蛇口で残留塩素濃度を測定し、0.1mg/l以上あることを確認します。

⑤水の臭気
水の臭気は、色やにおいなどの外観に現れます。

●水道・六観会
毎月第1・3木曜日 午後1時30分～3時30分 駒込社会教育会館
●対象：おとなの方 ☎費用：入会金2千円、月額3千円(連絡先：石坂 ☎3981・0688(夜間のみ))

●水道・静聴会
毎月第1・3火曜日 午前10時～11時30分 高松こども会
●対象：おとなの方 ☎費用：月額200円(連絡先：天野 ☎3955・5884)

●水風画「うすやま会」
毎月第2・4土曜日 午後2時～4時 維多利亞社会教育会館
●対象：区内在住の方 ☎費用：入会金2千円、月額2千円(連絡先：小出 ☎3981・3463)

●フーア・アレジメント「英会」
毎月第1・3水曜日 勤労福祉会館
●対象：毎月第1・3火曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3水曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3火曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3水曜日 勤労福祉会館

●社会教育会館「いずも午後2時～3時30分」
●対象：おとなの方 ☎費用：月額3千円(花代実費、1日体験あり) ☎連絡先：吉村 ☎392・0064

●木版画「若木会」
毎月第1・3木曜日 午後2時～4時 勤労福祉会館
●対象：毎月第1・3木曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3木曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3木曜日 勤労福祉会館、毎月第1・3木曜日 勤労福祉会館

●版画「興味のある方」
●費用：入会金4千円、月額3千円(連絡先：宇都 ☎3986・7814)

●イラスト同好会
毎月第1・3日曜日 午後1時30分～4時30分 勤労福祉会館
●対象：初心者歓迎、おとなの方 ☎費用：入会金4千円、月額3千円(連絡先：黒沢 ☎3912・5448)

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

●英会話「カトレア」
毎月金曜日 午後1時30分～3時

ふれあい ガイド

この欄では、区民の皆さんが主体的に行っているサークル活動などを紹介しています(毎月15日号)。区の事業ではありませんので、詳細は連絡先の方へお問い合わせください。

●対象：区内在住、在勤の方が主催し、原則として区内の公的施設を利用して行う自主的サークル活動(次のものは掲載できません)

●「青年会」
毎月第3金曜日 午前10時～午後1時30分 駒込社会教育会館
●対象：性別不問 ☎費用：月額100円(材料費別途) ☎連絡先：岩井 ☎3918・6192

●カラオケ「ラベンダー」
毎月2日曜日 午後6時30分～9時15分 南大塚社会教育会館
●対象：おとなの方 ☎費用：入会金4千円、月額1千円(連絡先：佐々木 ☎3971・7655)

●演歌健康ダンス同好会
毎月第1・3水曜日、第2・4金曜日 午前10時～正午 西巣鴨こども会 ☎費用：おとなの方 ☎費用：1回100円(連絡先：佐藤 ☎3916・4409)

●社交ダンス「コスモス」
毎月火曜日 午後7時～9時 千早社会教育会館
●対象：初級、中級の方 ☎費用：入会金4千円、月額3千円(連絡先：吉川 ☎3950・0702)

●社交ダンス「アゼリア」
毎月金曜日 午後1時30分～4時 勤労青少年センター
●対象：中級の方 ☎費用：月額3千円(連絡先：栗原 ☎3918・4335)

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館
●対象：性別不問、おとなの方 ☎費用：入会金2千円、月額3千円(連絡先：内山 ☎3915・6343)

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

●フラダンス「レイラフーズ」
毎月3日曜日 午後1時30分～3時30分 勤労福祉会館

“あなたの絵がカレンダー”に 図画イラスト募集

1999年度のカレンダーを、あなたの描く「トモニ生る」絵が彩ります。

テーマ：「トモニ生る」

◆応募資格：どなたでも
◆応募作品：大きさ／A4横版(21cm×29cm)の画用紙、画材／色鉛筆、水彩絵の具、水墨、クレヨン、マジックペンなど画用紙に描けるもの。貼り絵可。発表：入賞作品を12月6日のふくしまつり会場に展示し、ふくしまつり来場者の投票により優秀作品4点を決定。賞：優秀作品賞4名(記念品とギフト券1万5千円分)、入賞者には記念品、参加者全員に参加賞贈呈。その他：応募作品は返却しません。また、応募作品の著作権は、社会福祉協議会に帰属します。

わたしの 豊島区 ＜169＞

山口 良一 ④

皆さんは、お祭りって好きですか？神輿好きな人は、祭囃子が聞こえてくると、もうじつとしてられないでしょうね。

家内の実家の父も大きな夜祭りがあった、大きな屋台とお囃子の音、冬の夜空を彩る花火と、ワクワクするものがありますね。まあ、それほど大きな祭りじゃなくても、お祭りは胸弾むものです。今、原稿を書いてても、どこからか、祭囃子が聞こえてきます。で、今回は長崎神社のお祭りに行ってきた。

私の実家の広間は東京ほど、祭りがなかったような気がしま

赤十字 家庭看護法 講習会

11月

◆日程等：右下表のとおり
◆対象：講習会全日程を欠席、遅刻、早退なく受講できる満15歳以上の方。費用：無料(ただし、正規のみ保険料200円負担)
◆定員：25名(申込み多数の場合抽選)
◆申込み：詳細：往復はがきの往復裏面に氏名(ふりがな)、生年月日、年齢、住所、電話番号、職業、希望する講習コースを記入し、返信用に住所氏名を明記のうえ、各コースの締切日(必着)までに「〒169-8540 日本赤十字社東京都支部」に提出してください。

10月の家族介護者教室 ～高齢者在宅サービスセンター～

山吹の里
10月16日(金) 午後1時30分
3時 当施設1階デイルーム
◆内容：腰をいためない介護方法、寝返りから立ち上がりまで
◆講師：当施設理学療法士
◆費用：無料
◆定員：なし
◆申込み：当口直接会場へ
◆詳細：当施設☎3981-5067※当口は実技もあります

す。今はどうかかわりませんけどね。年に一度、しらかみさんという祭りがあって、平和大通りに露天商が店を並べます。我が家は、裕福とは決して言えない家庭でしたから、祭りといえども、なかなか物を買ってくる暇もありません。名目上は、体の弱い私が買い食いをしてお腹を壊さないためという事なんです。しかし、子どもとしてはイカ焼きとか食べてみたいですよ。そんなとき、オヤジが買ってくれたのが、さとうきびです。30cmくらいに切ったものを、ガシガシとかじるんです。まあ、そのうち汁が出るんですけど、なんかおもしろかったですね。さすがに長崎神社では、さとうきびは売ってません。もう、お好み焼きから、たこ焼き、ヤキソバ、あんず飴、金魚すくいに飽きた。くじもかなり出てましたね。私も挑戦してみました。

たが、指人形とお箸と小さな袋でした。なんか、くやしな江戸里神楽をやったまじで、なかなか風情があつていいもんですね。食べてばかりじゃなく、こういうものもちゃんと見なきゃね。舞台はいいんだけど、その下ごみの収集所になって、ごみ箱に入りきらないごみがある。ふたを開けると、いかに腐敗しているのか。せつなくの神楽なのに、どうにかできなかったのか。ごみといえは、鳥居とか、狛犬の石の台に、ごみが置かれていた。誰だ、こんな罰当たりなことをする奴は、それ一人や二人じゃないぞ。私は無宗教な男だけど、しちやいけないうことである。しかも、地元の祭りだし。なんでも楽しけりやいっていう風潮があるけど、こんなモラルのなさを見せつけられると、情けなくなってしまう。まあ、



長崎神社祭礼での金魚すくい (筆者撮)

これは長崎神社の祭りに限ったことじゃなく、お花見なんかの会場でもそうです。くやしな江戸里神楽をやったまじで、なかなか風情があつていいもんですね。食べてばかりじゃなく、こういうものもちゃんと見なきゃね。舞台はいいんだけど、その下ごみの収集所になって、ごみ箱に入りきらないごみがある。ふたを開けると、いかに腐敗しているのか。せつなくの神楽なのに、どうにかできなかったのか。ごみといえは、鳥居とか、狛犬の石の台に、ごみが置かれていた。誰だ、こんな罰当たりなことをする奴は、それ一人や二人じゃないぞ。私は無宗教な男だけど、しちやいけないうことである。しかも、地元の祭りだし。なんでも楽しけりやいっていう風潮があるけど、こんなモラルのなさを見せつけられると、情けなくなってしまう。まあ、

ホームビジット事業
日本人の家庭を
一日訪問して
みませんか？
豊島区では留学生に日本人家庭を紹介しています。日本人との交流を希望する方、日本の家庭生活を体験したい方は、お申し込みください。
◆費用：無料(申込み・詳細：社会教育係☎3981-1189)

日	場	内容	講師
10月22日(木)	ECOとしま(手塚)7階会議室	「晴報について」 周愛和田クリニック医師 和田周太氏	
29日(木)	池袋保健所1階 ライクア室	「治してあげたいと思っ ている人へ」(共依存) 遠藤晴香問題相談室 市川 烈氏 医療ソーシャルワーカー 「アタルドチルドレン」 保健所心理	
11月5日(木)			

●東京都市計画局総務部から「法人土地基本調査」と「法人建物調査」にご協力ください。
「法人土地基本調査」は、土地の所有および利用状況等に関する実態を把握するため、法人建物調査は、土地利用の一体として、建物の現況を把握するために行います。調査票を11月1日前後に対象法人へ郵送しますので、記入後、11月30日までに返送してください。ご協力をお願いします。詳細：当土地調整課☎3988-3218
●東京都労働経済局から「98高年齢者就業相談フェア」の開催
10月23日(金) 午前10時～午後4時
東京都高年齢者就業センター(JR飯田橋駅東口徒歩7分)◆内容：「就業相談会(午前10時～午後4時)」「合同面接会(午後1時～4時)」いずれもおおむね55歳以上の方対象、当日会場へ。その他、シルバー人材センター紹介コーナー、人材開発実演コーナー、高齢者のための1日パソコン教室など。詳細：東京都高年齢者就業推進室☎5211-2310、または当高年齢者就業推進室☎320-4675
●東京弁護士会、第一・二東京弁護士会から「クレジット・サラ金借入」電話法律相談
10月22日(木) 午前10時～午後4時◆相談電話：☎3597-8143(当日のみ臨時電話です)
◆対象：消費者の金銭等からの多重債務等困っている、クレジット・ローン等の支払いに困っている方等。費用：電話相談は無料、面接相談は30分5千円(消費税法別送)◆詳細：消費者問題対策委員会担当☎3581-2259
●東京司法書士会から「司法書士無料法律相談」の開催
毎週火曜日 午後1時～4時、毎週金曜日 午後3時～6時 司法書士会館(地下鉄四ツ谷駅徒歩6分)◆詳細：当会☎33353-9191
●筑波大学附属大塚養護学校から平成11年度幼児・児童・生徒募集◆募集部：人数：4歳児5名、小中学校および高校の各1年生若干名◆願書交付：11月2日まで◆願書受付：11月4～11日(試験日：12月8日)◆10日(内)◆詳細：当校☎3813-5569
●財団法人「都民コンサート」の開催
11月20日(日) 午後2時～4時
東京芸術劇場大ホール◆対象：都内在住、在勤の方と家族(小学生以上)◆曲目：ベートーヴェン「交響曲第5番」ハ短調作品67「運命」ほか。費用：無料(定員：100名)◆応募者多数の場合抽選◆申込み：詳細：往復はがきに住所氏名、年齢、希望人数(1枚に4名まで)、電話番号を記入し、10月20日(必着)までに「〒110-0007 東京都福祉厚生事業団(都民コンサート)事務局」へ☎3822-0727

ので動きやすい服装でお越しください。
風かおる里
10月22日(木) 午後2時から
当施設会議室◆内容：成人病(脳および心疾患)について◆講師：平間医院 平間石根氏◆費用：無料(申込み：当口直接会場へ)
◆詳細：当施設☎5982-2102
長崎第二豊島園
陽だまりフォーラム10月「憩いの会」④
10月21日(水) 午後1時30分～3時30分 長崎第四区民集会所(当施設地下)和室◆対象：病後性高齢者の介護に関心のある方◆内容：介護におけるストレスとのつきあい方◆助言者：長崎保健所保健婦◆費用：無料◆定員：20名◆申込み：電話で申込みのうえ会場へお越しください
◆詳細：当施設☎5966-2564
いけのの郷
10月27日(火) 午後1時30分～3時 当施設3階会議室◆対象：区内在住、在勤の方◆内容：高齢者の身体状況に合わせた食べやすい食事◆講師：当施設栄養士◆費用：無料◆定員：20名◆申込み：電話で申込みのうえ会場へお越しください
◆詳細：当施設☎3986-4165※当口は、簡単な調理をします。エプロン、三角巾を持参してください

●豊島税務署から
年末調整関係用紙を配布します
諸用紙は11月17日から開催予定の説明会会場で配布しますが、事前に必要方には11月10日(木)に豊島税務署地下会議室で配布します。なお、今年用紙類の大きな変更はありません。
◆詳細：当署源泉徴収指導官☎3984-2171(内線302)
●豊島都税事務所から
特別地方消費税について
飲食店、料理店、ホテル等を利用する場合で利用料金に一定の金額を超えると、消費税・地方消費税とは別に、都(道府県)の特別地方消費税(3%)がかかります。ただし、利用料金に次の①～③の免税点以下の場合にはかかりません。
①「消費税」とは、アルコールや薬物への依存・摂食障害・ギャンブル依存など、自分の意思ではコントロールできなくなった日常の生活に支障をきたすようになる病気のことで、このセミナーで、「消費税」を中心に、自分自身や周囲の人たちとの関係を振り返ってみませんか。
◆日程等：左表のとおり◆時間：午後2時～4時◆詳細：池袋保健所健康推進課保健婦☎3987-4171

せん。①飲食店等を利用する場合／一人1回7千500円②ホテル・旅館等を宿泊等で利用する場合／一人1泊1万5千円③ホテル・旅館等を宿泊以外で利用する場合／一人1回7千500円※なお、特別地方消費税の課税標準となる利用料金には、消費税・地方消費税は含まれません。また、消費税・地方消費税の課税標準には、特別地方消費税は含まれません。◆詳細：当所問答係☎3981-1211
●果糖・池袋・目白警察署から
けん銃使用の犯罪があなたの身近で発生しています
警察はけん銃に関する情報を24時間、届けています。
◆銃器ホットライン：けん銃についてのお問い合わせは☎3593-7970へ◆詳細：各警察署
●東京都高年齢者就業推進室から
東京都高年齢者新宿相談コーナーは9月30日をもって廃止しました。高齢者の行政相談や介護相談等は「立川相談コーナー」(高島屋デパート立川店8階☎526-6429)、「東京いきいきらいふ推進センター」(よる相談室)(飯田橋セントラルプラザ6階☎3269-4165)を引き続きご利用ください。◆詳細：当在宅サービス課☎5320-4271
●東京食糧事務所から
ご存じですか「たくわえん」
不作の年でも安心して食へられるように、一定量のお米を備蓄する制度がとられました。この「たくわえん」です。お米の安定供給を図るうえで重要な役割を担っている「たくわえん」をぜひご利用ください。◆詳細：当東京西支所☎390-0156

●東京都都市計画局総務部から「法人土地基本調査」と「法人建物調査」にご協力ください。
「法人土地基本調査」は、土地の所有および利用状況等に関する実態を把握するため、法人建物調査は、土地利用の一体として、建物の現況を把握するために行います。調査票を11月1日前後に対象法人へ郵送しますので、記入後、11月30日までに返送してください。ご協力をお願いします。詳細：当土地調整課☎3988-3218
●東京都労働経済局から「98高年齢者就業相談フェア」の開催
10月23日(金) 午前10時～午後4時
東京都高年齢者就業センター(JR飯田橋駅東口徒歩7分)◆内容：「就業相談会(午前10時～午後4時)」「合同面接会(午後1時～4時)」いずれもおおむね55歳以上の方対象、当日会場へ。その他、シルバー人材センター紹介コーナー、人材開発実演コーナー、高齢者のための1日パソコン教室など。詳細：東京都高年齢者就業推進室☎5211-2310、または当高年齢者就業推進室☎320-4675
●東京弁護士会、第一・二東京弁護士会から「クレジット・サラ金借入」電話法律相談
10月22日(木) 午前10時～午後4時◆相談電話：☎3597-8143(当日のみ臨時電話です)
◆対象：消費者の金銭等からの多重債務等困っている、クレジット・ローン等の支払いに困っている方等。費用：電話相談は無料、面接相談は30分5千円(消費税法別送)◆詳細：消費者問題対策委員会担当☎3581-2259
●東京司法書士会から「司法書士無料法律相談」の開催
毎週火曜日 午後1時～4時、毎週金曜日 午後3時～6時 司法書士会館(地下鉄四ツ谷駅徒歩6分)◆詳細：当会☎33353-9191
●筑波大学附属大塚養護学校から平成11年度幼児・児童・生徒募集◆募集部：人数：4歳児5名、小中学校および高校の各1年生若干名◆願書交付：11月2日まで◆願書受付：11月4～11日(試験日：12月8日)◆10日(内)◆詳細：当校☎3813-5569
●財団法人「都民コンサート」の開催
11月20日(日) 午後2時～4時
東京芸術劇場大ホール◆対象：都内在住、在勤の方と家族(小学生以上)◆曲目：ベートーヴェン「交響曲第5番」ハ短調作品67「運命」ほか。費用：無料(定員：100名)◆応募者多数の場合抽選◆申込み：詳細：往復はがきに住所氏名、年齢、希望人数(1枚に4名まで)、電話番号を記入し、10月20日(必着)までに「〒110-0007 東京都福祉厚生事業団(都民コンサート)事務局」へ☎3822-0727

催し



きんぐく囲碁大会参加者募集

11月23日(祝) 午前10時～午後4時 勤労福祉会館6階大会議室(対象：区内在住、在勤の方(学生不可)) クラス：有段者の部(初段以上)、級位者の部(1級以下) 費用：無料 定員：各クラス32名(申込み多数の場合抽選) 申込み：官製はがきを持参のうえ、10月31日までに直接当館3階事務室へ(土・日可、10月26日休館) 詳細：当館 ☎3980・3131

オープンスクール開校

教育委員会と専修学校、各種学校協会の共催でオープンスクール

第6回豊島区伝統工芸展

豊島区伝統工芸保存会の職人が集い、伝統工芸品の展示(一部販売)と実演を行います。また、実技体験コーナー(手描き友禅、藤工芸、額縁)もありです。なお、当日手描き友禅の個人指導を希望する方は予約してください。

10月22日(木)～24日(土) 午前10時～午後5時30分(21日は午後4時まで) 区民センター1階 総合展示場 出展予定：藤工芸、手描き友禅、彫金、銀器、浮世絵、木版画、ベトナム、額縁、組む、和菓子 費用：入場無料 主催：豊島区、豊島区伝統工芸保存会

講演会(手話付き)

「おはなしの宅急便」

「魔法の宅急便」は私たちがワクワクさせてくれます。本を読む楽しさを原作者 角野栄子氏が語ります。

11月7日(土) 午後2時～4時(30分前開場) 区民センター6階文化ホール 定員：300名(先着順) 保育：2歳以上(保険料50円、先着30名。中央図書館サービス係へ要予約) 共催：区立図書館、親子読書連絡会 詳細：中央図書館サービス係 ☎3983・7861、当会 小林 ☎3917・6106 (夜間)

郷土資料館子ども歴史探検教室

「郷土探検とねずみ山をのぼる」

秋の日の午後、子どもたちと区内の文化財の歴史を探索します。

10月24日(土)、25日(日) いずれも午後2時～5時 第九出張所会議室集合(対象：小学生、保護者、子どもに地域の歴史を伝えようという意欲のある方) コース：長崎の富士塚(高松二丁目・柵を開けて登ります) ↓ 御嶽神社(千早一丁目) ↓ 長崎神社・金剛院(長崎一丁目) ↓ ねずみ山(日白四丁目) 現口内(森) 講師：当館学芸員 費用：一人200円(保険料) 定員：各30名(申込み・詳細：当館 ☎3980・2351)

第12回公開講演会・シンポジウム「縄文から弥生へ」巨木と鳥

10月25日(日) 午前9時から 学習院大学創立百周年記念会館(内容) 講演「ヨーロッパの柱と鳥」東京大学名誉教授 大木太良氏他 講演「シンポジウム「縄文から弥生へ」巨木と鳥」費用：一般2千円、学生無料 主催：学習院大学東洋

文化研究所アジア文化研究プロジェクト

中込み：不要 詳細：プロジェクト事務局 ☎3986・0222 1内線6364月曜・金曜日 午前10時～午後5時

庁舎ロビーコンサート

10月21日(木) 午後0時15分～0時45分 区役所本庁舎1階ロビー 演奏：東京音楽大学学生 費用：申込み・不要 詳細：芸術振興主査 ☎3981・1238

池袋ファミリーフェスティバル

10月25日(日) (雨天決行) 午前9時30分～午後1時30分 池袋第一児童館、池袋第二公園、大明小学校校庭、池袋幼稚園園庭(内容) ミニSL、大道芸、お相撲さん、挑戦コーナー、模擬店、工作、お楽しみ抽選会 主催：池袋ファミリーフェスティバル実行委員会 共催：豊島区 詳細：池袋第一児童館 ☎3982・4992

雑司が谷図書館こどもムービー

10月24日(土) 午後2時から 千登世橋教育文化センター多目的ホール(内容) 「パパお月さまととて」うたがみえきこえるよ(13分) 針かつぎ姫(34分) 費用：無料 定員：100名(先着順) 詳細：当館 ☎3980・1254

池袋図書館たんぽぽえいがい

10月31日(土) 午後2時から 当館ワークルーム(対象：幼児、小学生) 内容：「どんぐりと山猫」、「エリック・カール・コレクシオン」はらこあおむし・だんまりこおろぎ(約45分) 費用：無料 詳細：当館 ☎3985・7981

第17回東京音楽大学公開講座

10月24日(土) 午後2時開演(30分前開場) 東京音楽大学本学ホール(曲目：チェロとピアノ

スポーツ

学校開放公開講座

11月10・17・24日 午後7時～9時 長崎中学校体育館(対象：区内在住、在勤の方) 講師：長崎中学校教諭他 費用：無料 定員：20名(申込み多数の場合抽選) 申込み・詳細：往復はがきに「学校開放バドミントン講習会参加希望」、住所、氏名、年齢、性別、電話番号、ラケットの有無を記入し(一人一枚、10月23日必着)までに、教育委員会スポーツ振興課学校開放係へ(あて先：上部欄外参照) ☎3981・1335

ノのための作品他 出演：東京音楽大学教授 堀了介、同大学講師 松波恵子、同大学在学 生 石川祐治、趙静、ピアノ伴奏 柳瀬直子 費用：無料 定員：70名(先着順) 申込み・詳細：電話で芸術振興主査 ☎3981・1238

さあ、いっしょに！ 野菜天国・果物王国まつり

果物の青果市場でおなじみの「豊島市場フェア」を開催します。即売コーナーでは野菜・果物・花と緑・総合食品の謝恩大売出しの他、フリーマーケット、空くじなしの福引きコーナー等、楽しいイベントがいっぱいです。駐車(輪)場も用意してお待ちしています。

10月25日(日) (雨天決行) 午前10時～午後2時 東京都中央卸売市場豊島市場(JR東横線下町・国道17号線沿い) 主催：東京都青果物産協同組合豊島支所 後援：豊島区 詳細：豊島市場 ☎3918・7371 (午前9時～午後2時)

「コミュニティ振興公社から」

申込み・詳細：としまコミュニティチケットセンター ☎3590・5321(土・日、祝日を除く)

豊島区文化祭

①コーラス大会/10月18日(日) 午後0時30分開演(30分前開場) ②民謡大会/25日(日) 午前10時～午後5時 ③子ども会 場：豊島公会堂 費用：無料(予約不要) 当日直接会場へ ④珠算コンクール参加者募集/11月23日(祝) 区民センター4階第3・5会議室(参加資格等：原則として区内在住、在勤、在学の方で左表のとおり) 定員：1部と2部、3部と1部各150名(先着順) 申込み・問い合わせ：11月6日までに参加申込書提出または電話で当公社 ☎35590・7118

さあ、いっしょに！ 野菜天国・果物王国まつり

果物の青果市場でおなじみの「豊島市場フェア」を開催します。即売コーナーでは野菜・果物・花と緑・総合食品の謝恩大売出しの他、フリーマーケット、空くじなしの福引きコーナー等、楽しいイベントがいっぱいです。駐車(輪)場も用意してお待ちしています。

10月25日(日) (雨天決行) 午前10時～午後2時 東京都中央卸売市場豊島市場(JR東横線下町・国道17号線沿い) 主催：東京都青果物産協同組合豊島支所 後援：豊島区 詳細：豊島市場 ☎3918・7371 (午前9時～午後2時)

区民でつくる第九演奏会

12月12日(土) 午後6時30分開演(30分前開場) 東京芸術劇場大ホール(出演：指揮/坂本和彦、ソプラノ/安達さおり、アルト/藤井奈生子、テノール/於保郁夫、バリトン/工藤博、管弦楽/東京音楽大学シン

フォニーオーケストラ、合唱

豊島区民第九合唱団 費用：S席2千円、A席千円、B席千円 ※チケットぴあ、チケットセゾンでも販売しています。

美術へのいざない

①NHK文化講演会 「則天武后とその時代展」 当時の貴重な美術品を通して、かつての華麗な宮廷文化とその時代をお見せします。

英国デヴィッド・コレクション

10月28日(木) 午後1時50分(時間厳守) まてにセゾン美術館1階ロビーに集合 講師：セゾン美術館学芸員 大塚保子氏(変更の場合もあります) 費用：一般観覧、学生観覧(入館料) 定員：20名(事前に申込みが必要) 先着順 ※10月16日から電話で受け付けます。

としまコミュニティコンサート

ト都民名曲サロンシリーズ ドイツ2大作曲家の肖像 ベートーヴェン&ブラームス 平成11年1月20日(木) 午後7時開演(30分前開場) 東京芸術劇場大ホール(曲目：ベートーヴェン/ピアノ協奏曲第1番ハ長調、ブラームス/交響曲第4番ホ短調 指揮：バスカル・ヴェロ・ピアノ：熊本マリ 演奏：新星日本交響楽団 費用：S席3千円、A席2千円、B席千円

スロヴァキア国立

11月4日(木) 午後7時開演 東京芸術劇場大ホール(指揮：前田三生) 曲目：美しく青きドナウ他 費用：S席3千円、A席2千円、B席千円 ※T席は当チケットセンターのみの販売

としま区民名作鑑賞会

12月11日(金) 午後6時30分開演、12日(土) 午後1時30分開演 東京芸術劇場中ホール(出演：荒巻 正ほか) セイム・ミュージカル 費用(区民特別料金)：S席5千円、一般料金7千円 ※申込みは区内在住、在勤、在学の方に限らせていただきます ※10月16日、午前9時から販売 ※郵送はできません。

第12回としまコミュニティまつり

11月1日(土) 午前10時～午後1時 区民センター、豊島公会堂および周辺道路(内容：模擬店、ゲームコーナー、山形県産物産展、カラオケ大会等)

第29回南大塚ホール落語会

11月19日(日) 午後6時30分開演(30分前開場) 当ホール(出演：開口一番 春風亭のり太、落語：古今亭菊之丞、落語：橋家仲蔵、落語：橋家富蔵、俗曲：明石寿々楽、落語：柳家小満、費用：前売り券100円(当日券700円) 全席自由の問い合わせ：当ホール ☎3916・1301 ※チケットはコミュニティチケットセンター、各社会教育会館、青年館で販売。